

Zmluva o nájme č. 459/2012  
uzatvorená podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“ )

medzi zmluvnými stranami:

Prenajíateľ : Mestská časť Bratislava-Petržalka  
Kutlíkova ul. 17, 852 12 Bratislava 5  
v zastúpení: Vladimír Bajan - starosta  
IČO: 603 201  
Č. účtu: 1800599001/5600  
Variabilný symbol: 379  
Prima banka Slovensko, a.s.  
(ďalej len „prenajíateľ“)

Nájomca: Daniel Somorovský  
Komenského 21, 900 01 Modra  
IČO: 33 507 368  
Č. účtu: 2790786755/0200  
Všeobecná úverová banka, a.s.

(ďalej len „nájomca“)

Zmluvne strany sa dohodli na uzatvorení zmluvy o nájme predajného stánku za nasledovných podmienok:

Článok I.  
Predmet zmluvy a účel

1. Prenajíateľ prenajíma nájomcovi 1 ks predajného stánku (ďalej len „stánok“) č. 2. Situácia umiestnenia stánku tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy s označením predmetného stánku.
2. Účelom nájmu je predaj občerstvenia a nápojov vianočného charakteru na Vianočných trhoch 2012 pri Chorvátskom ramene ohraničenom ulicami Tupolevova a Jiráskova v mestskej časti Bratislava-Petržalka.

Článok II.  
Doba trvania a ukončenia zmluvy

1. Doba nájmu stánku je dohodnutá na dobu určitú od 06. 12. 2012 do 22. 12. 2012 (17 dní) a doba predaja výrobkov je dohodnutá pondelok až nedeľa od 14,00 hod. do 21,00 hod. v zmysle Trhového poriadku pre príležitostný trh na verejnom priestranstve pri Chorvátskom ramene ohraničenom ulicami Tupolevova a Jiráskova účinného od 28. 11.2012.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná,
  - b) na základe písomnej dohody zmluvných strán,
  - c) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajíateľ môže jednostranne odstúpiť od tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného upozornenia a bez akýchkoľvek ďalších záväzkov a povinností voči nájomcovi, ak:
  - a) nájomca neuhradí nájomné podľa článku III. tejto zmluvy, alebo
  - b) nájomca v rozpore s touto zmluvou predmet nájmu dá do podnájmu alebo inej dispozície tretej osobe, alebo
  - c) nájomca predmet nájmu užíva na iný účel, ako je dohodnutý podľa článku I. tejto zmluvy, alebo
  - d) nájomca prezentuje a predáva iný než dohodnutý tovar, alebo
  - e) nájomca nedodrží niektorú z povinností uvedenú v článku IV. tejto zmluvy.
4. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej strane. Nájomca je povinný predmet nájmu vypratať a odovzdať prenajíateľovi do 24 hodín od doručenia písomného odstúpenia.

### Článok III Finančné podmienky

1. Výška nájomného je stanovená dohodou zmluvných strán na základe zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov vo výške 20 € (slovom dvadsať) na deň, celková suma 340 €.
2. Dohodnuté nájomné sa nájomca zaväzuje uhradiť na účet prenajíateľa č. 1800599001/5600 Prima Banka Slovensko, a.s., variabilný symbol 223 001, najneskôr v deň podpisu nájomnej zmluvy.
3. Nájomca je povinný najneskôr v deň podpisu zmluvy zložiť zábezpeku pre prípadné vzniknuté škody a za spotrebu elektrickej energie vo výške 400,- € na účet prenajíateľa č. 1800599001/5600 Prima Banka Slovensko, a.s., variabilný symbol: 379 v opačnom prípade, má prenajíateľ právo okamžitého odstúpenia od zmluvy.
4. Po vyúčtovaní celkovej spotreby elektrickej energie bude po odpočítaní paušálu za spotrebu elektrickej energie zvyšná časť zábezpeky poukázaná na účet nájomcu.
5. Vyúčtovanie zábezpeky bude realizované v mesiaci február 2013.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nedodržania zmluvných podmienok zábezpeka prepadne v prospech prenajíateľa.

### Článok IV Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Nájomca sa zaväzuje užívať predmet nájmu výlučne pre účel dohodnutý touto zmluvou.
2. Nájomca nie je oprávnený bez súhlasu prenajíateľa predmet nájmu upravovať.
3. Nájomca je povinný predchádzať akémukoľvek poškodeniu stánku. V prípade poškodenia stánku je nájomca povinný poškodenie bezodkladne oznámiť prenajíateľovi a zabezpečiť opravu na vlastné náklady. V prípade vzniku škody, za ktorú nájomca nemôže zodpovedať, opravu zabezpečí prenajíateľ na základe oznámenia nájomcu.
4. Nájomca sa zaväzuje rešpektovať zákaz používania akýchkoľvek elektrospotrebičov v stánku, a to najmä elektrické vyhrievače. Zákaz sa nevzťahuje na používanie osvetlenia, prídavného žiarivkového a dekoračného osvetlenia a registračnej pokladne. Nájomca je povinný dodržiavať platné bezpečnostné a požiarne predpisy.
5. Nájomca nie je oprávnený dať predmet nájmu do podnájmu alebo inej dispozície tretej osobe.

6. V prípade, že nájomca nechá po skončení predajnej doby v priestoroch stánku tovar, v plnom rozsahu zodpovedá za jeho prípadné odcudzenie, poškodenie alebo iné znehodnotenie.
7. Nájomca sa zaväzuje oboznámiť svojich pracovníkov prípadne osoby, ktoré podľa pokynov nájomcu zabezpečujú prevádzku stánku, so všetkými povinnosťami vyplývajúcimi z tejto zmluvy a zabezpečiť ich dodržiavanie. Za ich plnenie zodpovedá výlučne nájomca a to aj v prípade, že k porušeniu príde zo strany zamestnancov prípadne iných osôb zdržujúcich sa v blízkosti stánku.
8. Prenajímateľ je oprávnený počas doby trvania nájmu kontrolovať plnenie všetkých povinností nájomcu vyplývajúcich z tejto zmluvy.
9. Pre prípad nesplnenia niektorej z povinností uvedených v tomto článku, a to aj napriek predchádzajúcemu upozorneniu prenajímateľa, dojednali účastníci tejto zmluvy zmluvnú pokutu vo výške 5,- € (slovom päť euro) za každý aj začatý deň trvania porušenia povinnosti. O porušení povinnosti bude prenajímateľom spísaný záznam s obsahom, ktorého bude nájomca oboznámený a ktorý opatrí svojim podpisom.
10. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ je oprávnený požadovať od nájomcu náhradu škody spojenú s porušením niektorej z povinností, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.
11. Predávajúci je povinný riadiť sa Trhovým poriadkom na príležitostný trh na verejnom priestranstve pri Chorvátskom ramene ohraničenom ulicami Tupolevova a Jiráskova v Mestskej časti Bratislava-Petržalka, ktorý bude vyvesený na viditeľnom mieste.
12. Nájomca je povinný dodržiavať požiarne a bezpečnostné predpisy, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu. Nájomca je povinný v zmysle § 5 písm. a) zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov, umiestniť v stánku 1 ks prenosného práškového hasiaceho prístroja. Hasiaci prístroj musí byť prekontrolovaný.
13. Nájomca nesmie užívať priestranstvo v okolí svojho stánku a medzi stánkami na účely odkladania tovaru, materiálu alebo parkovanie auta.
14. Nájomca je povinný predchádzať poškodeniu stánku.
15. Nájomca je povinný používať iba priemyselne vyrobené predlžovačky a rozdvojky vyrobené podľa príslušných STN.
16. Nájomca je povinný zabezpečiť predaj v prenajatom stánku v čase od 14,00 hod. do 21,00 hod. pondelok až nedeľa v zmysle trhového poriadku po celú dobu trvania Vianočných trhov 2012.
17. Nájomca je povinný požiadať Miestny úrad mestskej časti Bratislava-Petržalka, referát predbežnej právnej ochrany, Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava o vydanie povolenia na predaj výrobkov a poskytovania služieb.
18. Nájomca je povinný v zmysle príslušných právnych predpisov zabezpečiť likvidáciu odpadu a zamedziť jeho rozptylu v okolí stánkov. Zakazuje sa vyhadzovanie materiálov očividne nesúvisiacich s prevádzkou stánku, ako napr. stavebný materiál, drevo, železo a pod.

#### Článok V Osobitné ustanovenia

1. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje menovať kontaktnú osobu, ktorá bude organizačne zabezpečovať všetky činnosti súvisiace s plnením tejto zmluvy.  
Kontaktná osoba za prenajímateľa : správca príležitostného trhu Jarmila Sádovská, tel. č. 0918 583 757.  
Kontaktná osoba za nájomcu: Iveta Somorovská, t. č. 0908 801 618

2. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu navzájom si oznámiť všetky skutočnosti, ktoré by mohli mať vplyv na riadne plnenie tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady spojené s prevzatím stánku, ich prevozom, montážou a demontážou zabezpečí správca príležitostného trhu, ktorým je Miestny podnik verejnoprospešných služieb Petržalka, Čapajevova 6, 851 01 Bratislava.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že správca príležitostného trhu odovzdá protokolárne nájomcovi predmet nájmu - stánok v stave spôsobilom na jeho užívanie počas Vianočných trhov 2012 dňa 06. 12. 2012. Protokol o odovzdaní a prevzatí tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.
5. Po skončení doby nájmu je nájomca povinný odovzdať protokolárne predmet nájmu správcovi príležitostného trhu v pôvodnom stave.

#### Článok VI Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti touto zmluvou osobitne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky a mestskej časti Bratislava-Petržalka.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode obidvoch zmluvných strán.
3. Zmluva sa vyhotovuje v 5 vyhotoveniach, pričom nájomca dostane dve vyhotovenia a prenajímateľ si ponecháva tri vyhotovenia.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom po dni jej zverejnenia. V súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručným podpisom.

V Bratislave 29. 11. 2012

---

nájomca  
podpísaná

---

prenajímateľ  
podpísaná

Príloha: č.1 situačná snímka  
č. 2 protokol o odovzdaní

## PREBERACÍ PROTOKOL O PREVZATÍ TRHOVÉHO STÁNKU

vyhotovený na základe  
zmluvy o prenájme trhového stánku, uzatvorenej dňa 29. 11. 2012  
podľa § 663 nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami

Prenajímateľ : Miestny podnik verejnoprospešných služieb Petržalka  
Čapajevova 6, 851 01 Bratislava

Nájomca : Daniel Somorovský  
Komenského 21, 900 01 Modra  
IČO: 33 507 368  
Č. účtu: 2790786755/0200  
Všeobecná úverová banka, a.s.

1. Na základe Zmluvy o prenájme trhového stánku na „Vianočných trhoch Petržalky“ v zmysle (trhového poriadku, § OZ 663 nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov) dnešným dňom, t.j. .... prenajímateľ odovzdáva nájomcovi a nájomca prijíma zmluvne dohodnutý predajný stánok.
2. V stave odovzdania trhového stánku je tento nový a nepoškodený a nájomca ho prijíma s nasledovným vyjadrením :  
S predajným stánkom je nájomca spokojný, nie je si vedomý žiadnych námietok proti predajnému stánku a súhlasí s jeho prevzatím.

V Bratislave dňa .....

.....  
nájomca

.....  
prenajímateľ

## PREBERACÍ PROTOKOL O ODOVZDANÍ TRHOVÉHO STÁNKU

vyhotovený na základe  
zmluvy o prenájme trhového stánku, uzatvorenej dňa 30. 11. 2012  
podľa § 663 nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami

Prenajíateľ : Miestny podnik verejnoprospešných služieb Petržalka  
Čapajevova 6, 851 01 Bratislava

Nájomca : Daniel Somorovský  
Komenského 21, 900 01 Modra  
IČO: 33 507 368  
Č. účtu: 2790786755/0200  
Všeobecná úverová banka, a.s.

1. Na základe Zmluvy o prenájme trhového stánku na „Vianočných trhoch Petržalky“ v zmysle (trhového poriadku, § OZ 663 nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov) dnešným dňom, t.j. .... prenajíateľ preberá od nájomcu zmluvne dohodnutý predajný stánok.
2. V stave preberania trhového stánku po ukončení Vianočných trhov je .....

.....  
.....  
a prenajíateľ ho preberá s nasledovným vyjadrením :  
.....  
.....

V Bratislave dňa .....

.....  
nájomca

.....  
prenajíateľ